

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(3) 196/13-14

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 22 November 2013

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 27 November 2013**

**Amendments to motion on  
“Formulating a medical policy to  
support ethnic minority elderly people”**

Further to LC Paper No. CB(3) 172/13-14 issued on 14 November 2013, five Members (Hon Claudia MO, Hon Alice MAK, Dr Hon CHIANG Lai-wan, Hon Cyd HO and Hon Emily LAU) have respectively given notices of their intention to move separate amendments to Prof Hon Joseph LEE’s motion on “Formulating a medical policy to support ethnic minority elderly people” scheduled for the Council meeting of 27 November 2013. As directed by the President, the respective amendments will be printed in the terms in which they were handed in on the Agenda of the Council.

2. The President will order a joint debate on the above motion and the five amendments. To assist Members in debating the motion and the amendments, I set out below the procedure to be followed during the debate:

- (a) the President calls upon Prof Hon Joseph LEE to speak and move his motion;
- (b) the President proposes the question on Prof Hon Joseph LEE’s motion;
- (c) the President calls upon the five Members who wish to move amendments to speak in the following order, but no amendment is to be moved at this stage:

- (i) Hon Claudia MO;
  - (ii) Hon Alice MAK;
  - (iii) Dr Hon CHIANG Lai-wan;
  - (iv) Hon Cyd HO; and
  - (v) Hon Emily LAU;
- (d) the President calls upon the public officer(s) to speak;
- (e) the President invites other Members to speak;
- (f) the President gives leave to Prof Hon Joseph LEE to speak for the second time on the amendments;
- (g) the President calls upon the public officer(s) to speak again;
- (h) in accordance with Rule 34(5) of the Rules of Procedure, the President has decided that he will call upon the five Members to move their respective amendments in the order set out in paragraph (c) above. The President invites Hon Claudia MO to move her amendment to the motion, and forthwith proposes and puts to vote the question on Hon Claudia MO's amendment;
- (i) after Hon Claudia MO's amendment has been voted upon, the President deals with the other four amendments; and
- (j) after all amendments have been dealt with, the President calls upon Prof Hon Joseph LEE to reply. Thereafter, the President puts to vote the question on Prof Hon Joseph LEE's motion, or his motion as amended, as the case may be.

3. For Members' reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended, are set out in the **Appendix**.

(Odelia LEUNG)  
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

(Translation)

**Motion debate on  
“Formulating a medical policy to  
support ethnic minority elderly people”  
to be held at the Council meeting of 27 November 2013**

**1. Prof Hon Joseph LEE’s original motion**

That Hong Kong’s ethnic minority population continues to increase, but due to differences in culture and lifestyle, ethnic minorities, especially elderly people, may have physical and psychological health problems; ethnic minority elderly people are generally unable to have access to clear healthcare information because of language problems, resulting in their being unable to properly prevent diseases and seek treatment for illnesses; in this connection, this Council urges the Administration to formulate a medical policy to support ethnic minority elderly people to protect their health.

**2. Motion as amended by Hon Claudia MO**

That, *while* Hong Kong’s ethnic minority population continues to increase, ~~but~~ due to differences in culture and lifestyle, ethnic ~~minorities, especially elderly people,~~ *minority elderly people* may have physical and psychological health problems; ethnic minority elderly people are generally unable to have access to clear healthcare information because of language problems, *and the healthcare support targeting ethnic minorities is very limited*, resulting in their being unable to properly prevent diseases and seek treatment for illnesses; in this connection, this Council urges the Administration to formulate a medical policy to support ethnic minority elderly people to protect their health.

Note: Hon Claudia MO’s amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

**3. Motion as amended by Hon Alice MAK**

That *in recent years*, Hong Kong’s ethnic minority population continues to increase, but due to differences in culture and lifestyle, ethnic minorities, especially elderly people, may have physical and psychological health problems; ethnic minority elderly people are generally unable to have access to clear healthcare information because of language problems, resulting in their being unable to properly prevent diseases and seek treatment for illnesses; in

this connection, this Council urges the Administration to formulate a medical policy to support ethnic minority elderly people to protect their health; *specific measures should include:*

- (1) *to strengthen the training for frontline healthcare personnel by, such as increasing their understanding about the living habits and cultural background of ethnic minorities, and encouraging their optimization of the interpretation service at hospitals, etc., so as to facilitate them to communicate with ethnic minority elderly people and provide appropriate healthcare services;*
- (2) *to co-operate with non-governmental organizations and ethnic minority groups, and through the networks of the relevant organizations and groups, to actively approach more ethnic minority elderly people, so as to provide them with more healthcare information;*
- (3) *by way of a greater variety of channels, such as promotional advertisements and radio programmes, etc., to strengthen publicity on healthcare services for ethnic minority elderly people and provide them with disease prevention knowledge; and*
- (4) *to set up dedicated counters and information kiosks in hospitals to provide ethnic minorities, especially elderly people, with healthcare service assistance and information.*

Note: Hon Alice MAK's amendment is marked in *bold and italic type*.

#### **4. Motion as amended by Dr Hon CHIANG Lai-wan**

That ~~Hong Kong's ethnic minority population continues~~ *the ethnic minority population living in Hong Kong is continuing* to increase, but due to differences in culture and lifestyle, ethnic minorities, especially elderly people, may have physical and psychological health problems; ethnic ~~minority elderly people~~ *minorities* are generally unable to have access to clear healthcare information because of language problems, resulting in their being unable to properly prevent diseases and seek treatment for illnesses; in this connection, this Council urges the Administration to formulate a medical policy to support ethnic ~~minority elderly people~~ *minorities, and with considerations such as language and religion, etc., provide them (especially ethnic minority elderly people) with a variety of healthcare support, so as to protect their health.*

Note: Dr Hon CHIANG Lai-wan's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

## 5. Motion as amended by Hon Cyd HO

That ~~Hong Kong's ethnic minority population continues to increase,~~ *with the changes in the overall population of Hong Kong, the population of Hong Kong's ethnic minority communities is also increasing and ageing, and the health problems of ethnic minority elderly people arising from old age require continuous and substantive healthcare support and treatment;* but due to differences in *language*, culture and lifestyle, ~~ethnic minorities, especially elderly people, may have physical and psychological health problems;~~ *ethnic minority elderly people coupled with the lack of social services suitable for ethnic minority elderly people and their limited interaction with society, the physio-psycho-socio health of ethnic minorities (especially elderly people) rapidly deteriorates;* *ethnic minorities* are generally unable to have access to clear healthcare information *and community primary healthcare services* because of language problems, resulting in their being unable to properly prevent diseases and seek treatment for illnesses; in this connection, this Council urges the Administration to formulate a medical policy to support ~~ethnic minority elderly people~~ *minorities, and expeditiously draw up specific corresponding measures to take care of the needs of ethnic minority elderly people, so as to protect their health.*

Note: Hon Cyd HO's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

## 6. Motion as amended by Hon Emily LAU

That Hong Kong's ethnic minority population continues to increase, but due to differences in culture and lifestyle, ethnic minorities, especially elderly people, may have physical and psychological health problems; ethnic minority elderly people are generally unable to have access to clear healthcare information because of language problems, resulting in their being unable to properly prevent diseases and seek treatment for illnesses; in this connection, this Council urges the Administration to formulate a medical policy to support ethnic minority elderly people ~~to protect their health,~~ *including recruiting more ethnic minority healthcare personnel, strengthening training to raise the cultural and racial sensitivity of healthcare personnel towards ethnic minority elderly people, providing more healthcare information in various ethnic minority languages, improving the quality of interpretation service at hospitals and stepping up the publicity on such services, so as to protect the health of ethnic minority elderly people.*

Note: Hon Emily LAU's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.